

Частное образовательное учреждение высшего образования  
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТЕХНОЛОГИЙ  
УПРАВЛЕНИЯ И ЭКОНОМИКИ»

---

РАССМОТРЕНО И ОДОБРЕНО

На заседании кафедры лингвистики и  
переводоведения  
Протокол № \_8\_ от 26.05.2023\_

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор  
Авдашкевич С.В.  
28.06.2023

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина:	Б1.Б.13 Теоретическая грамматика
Направление подготовки:	45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль):	«Перевод и переводоведение»
Уровень высшего образования:	Бакалавриат
Программа:	Прикладного бакалавриата
Форма обучения:	Очная, очно-заочная, заочная
Разработчики:	Кандидат педагогических наук, доцент Ткачёва И. А.

Санкт-Петербург  
2023

### 1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины: формирование у студентов представления о грамматическом строе современного английского языка как о системе, взаимосвязанной с другими языковыми уровнями, обладающей рядом специфических черт, обуславливающих своеобразие языка, а также ознакомление с историей английской грамматической школы и ведущими современными направлениями грамматических исследований.

Задачи дисциплины:

создать концептуальную базу в области ведущих направлений грамматических исследований;

сформировать систему знаний о грамматическом строе современного английского языка;

сформировать теоретические и практические знания в области интерпретации проблемных вопросов грамматики;

развить у студентов навыки грамматического анализа с учетом будущей профессиональной деятельности.

### 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы высшего образования

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Содержание компетенции
ОПК-3	владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
ОПК-6	владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями

Планируемые результаты обучения:

Код компетенции	Основные признаки освоения		
	Знать	Уметь	Владеть
ОПК-3	синтагматические правила и синтаксические модели английского языка; типологические различия систем родного и иностранного языков; теоретические основы описания строя иностранного языка .	использовать полученные знания на занятиях, в период практик; анализировать проблемную ситуацию / задачу; сопоставлять полученные результаты с уже известными; обобщать результаты.	приемами работы с лингвистическими информационными ресурсами, инструментами обработки текстов на естественном языке.
ОПК-6	системные характеристики базовых единиц грамматики и правила их взаимодействия в тексте, грамматические основы построения текстов разных типов.	обобщать языковые факты и делать выводы из наблюдений над ними, видеть возможности применения грамматической теории в переводческой деятельности, использовать полученные знания на занятиях, в период практик; анализировать грамматические трудности перевода разных типов текстов.	грамматическими способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста, приемами морфологического, синтаксического анализа текстов разных типов.

### 3. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.13 Теоретическая грамматика  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

Дисциплина «Теоретическая грамматика» входит в Блок 1 «Дисциплины (модуля)» (Базовая часть) образовательной программы высшего образования по направлению 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) «Перевод и переводоведение».

*При изучении данной дисциплины обучающийся использует знания, умения и навыки, которые формируются в процессе изучения следующих дисциплин (практик):*

Русский язык и культура речи, Лексикология, Теоретическая фонетика

*Знания, умения и навыки, приобретенные в процессе изучения данной дисциплины, будут использованы обучающимся при изучении дисциплин (практик):*

Грамматический анализ текста, Стилистика, Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, Производственная практика: преддипломная практика.

#### 4. Объем дисциплины

*Очная форма обучения:*

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		4
<b>Аудиторные занятия (АЗ):</b>	36	36
В том числе:		
Лекционные занятия (Лек)	18	18
Лабораторные занятия (Лаб)	0	0
Практические занятия (Пр)	18	18
<b>Самостоятельная работа студента (СР)</b>	65	65
В том числе:		
Курсовая работа	18	18
Другие виды самостоятельной работы*	47	47
<b>Контроль самостоятельной работы (КСР)</b>	7	7
<b>Контактная работа (КоР)</b>	43	43
<b>Форма промежуточной аттестации</b>		Экзамен
<b>Подготовка к экзамену и сдача экзамена (СР, КоР)</b>	36	36
<b>Общая трудоемкость дисциплины, часы/ЗЕТ</b>	144/4	144/4

\* - подготовка к аудиторным занятиям, подготовка к зачету (при наличии)..

*Очно-заочная форма обучения:*

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		5
<b>Аудиторные занятия (АЗ):</b>	36	36
В том числе:		
Лекционные занятия (Лек)	18	18
Лабораторные занятия (Лаб)	0	0
Практические занятия (Пр)	18	18
<b>Самостоятельная работа студента (СР)</b>	77	77
В том числе:		
Курсовая работа	18	18
Другие виды самостоятельной работы*	59	59
<b>Контроль самостоятельной работы (КСР)</b>	4	4
<b>Контактная работа (КоР)</b>	40	40
<b>Форма промежуточной аттестации</b>		Экзамен

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.13 Теоретическая грамматика  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

<b>Подготовка к экзамену и сдача экзамена (СР, КоР)</b>	27	27
<b>Общая трудоемкость дисциплины, часы/ЗЕТ</b>	144/4	144/4

\* - подготовка к аудиторным занятиям, подготовка к зачету (при наличии)..

*Заочная форма обучения:*

Вид учебной работы	Всего часов	Курс
		3
<b>Аудиторные занятия (АЗ):</b>	12	12
В том числе:		
Лекционные занятия (Лек)	6	6
Лабораторные занятия (Лаб)	0	0
Практические занятия (Пр)	6	6
<b>Самостоятельная работа студента (СР)</b>	119	119
В том числе:		
Курсовая работа	18	18
Другие виды самостоятельной работы*	101	101
<b>Контроль самостоятельной работы (КСР)</b>	4	4
<b>Контактная работа (КоР)</b>	16	16
<b>Форма промежуточной аттестации</b>		Экзамен
<b>Подготовка к экзамену/зачету и сдача экзамена/зачета (СР, КоР)</b>	9	9
<b>Общая трудоемкость дисциплины, часы/ЗЕТ</b>	144/4	144/4

\* - подготовка к аудиторным занятиям.

## 5. Содержание дисциплины

*Очная форма обучения:*

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Семестр	Количество учебных часов				Практическая подготовка*
			В том числе по видам аудиторных занятий			СР	
			Лек	Пр	Лаб		
1	Предмет теоретической грамматики. Основные понятия грамматики	5	2	2	0	5	2
2	Существительное	5	2	2	0	5	2
3	Классы слов со значением признака	5	2	2	0	5	2
4	Глагол. Предикативные и упаковочные категории глагола	5	2	2	0	5	2
5	Функциональные классы слов	5	2	2	0	5	2
6	Теория словосочетания	5	2	2	0	5	2
7	Теория предложения. Структурный аспект предложения	5	2	2	0	5	2
8	Семантический аспект предложения	5	2	2	0	6	2
9	Коммуникативный аспект предложения	5	2	2	0	6	2
	Итого:		18	18	0	47	18
	Курсовая работа:		-	-	-	18	18
	Итого (с учетом курсовой работы):		18	18	0	65	36

\* Практическая подготовка при реализации дисциплин организована путем проведения практических за-

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Рабочая программа дисциплины

Дисциплина: Б1.Б.13 Теоретическая грамматика

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Обновлена на 2023/2024 учебный год

нятий и (или) выполнения лабораторных и (или) курсовых работ и предусматривает выполнение работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

*Очно-заочная форма обучения*

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Семестр	Количество учебных часов				Практическая подготовка*
			В том числе по видам аудиторных занятий			СР	
			Лек	Пр	Лаб		
1	Предмет теоретической грамматики. Основные понятия грамматики	4	2	2	0	6	2
2	Существительное	4	2	2	0	6	2
3	Классы слов со значением признака	4	2	2	0	6	2
4	Глагол. Предикативные и упаковочные категории глагола	4	2	2	0	6	2
5	Функциональные классы слов	4	2	2	0	7	2
6	Теория словосочетания	4	2	2	0	7	2
7	Теория предложения. Структурный аспект предложения	4	2	2	0	7	2
8	Семантический аспект предложения	4	2	2	0	7	2
9	Коммуникативный аспект предложения	4	2	2	0	7	2
Итого:			18	18	0	59	18
Курсовая работа:			-	-	-	18	18
Итого (с учетом курсовой работы):			18	18	0	77	36

\* Практическая подготовка при реализации дисциплин организована путем проведения практических занятий и (или) выполнения лабораторных и (или) курсовых работ и (или) путем выделения часов из часов, отведенных на самостоятельную работу, и предусматривает выполнение работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

*Заочная форма обучения:*

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Семестр	Количество учебных часов				Практическая подготовка*
			В том числе по видам аудиторных занятий			СР	
			Лек	Пр	Лаб		
1	Предмет теоретической грамматики. Основные понятия грамматики	3	2	0	0	11	2
2	Существительное	3	0	2	0	11	2
3	Классы слов со значением признака	3	0	0	0	11	2
4	Глагол. Предикативные и упаковочные категории глагола	3	0	2	0	11	2
5	Функциональные классы слов	3	0	0	0	11	2
6	Теория словосочетания	3	2	0	0	11	2
7	Теория предложения. Структурный аспект предложения	3	2	0	0	11	2
8	Семантический аспект предложения	3	0	2	0	12	2
9	Коммуникативный аспект предложения	3	0	0	0	12	2
Итого:			6	6	0	101	18
Курсовая работа:			-	-	-	18	18

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Рабочая программа дисциплины

Дисциплина: Б1.Б.13 Теоретическая грамматика

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Обновлена на 2023/2024 учебный год

	Итого (с учетом курсовой работы):	6	6	0	119	36
--	-----------------------------------	---	---	---	-----	----

\* Практическая подготовка при реализации дисциплин организована путем проведения практических занятий и (или) выполнения лабораторных и (или) курсовых работ и (или) путем выделения часов из часов, отведенных на самостоятельную работу, и предусматривает выполнение работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия обучающихся, курсовая работа	Компетенции	Оценочное средство текущего контроля
1	2	3	4
Тема 1: Предмет теоретической грамматики. Основные понятия грамматики	<p>Определение грамматической системы. Грамматический строй в иерархии языковых уровней. Единицы грамматического уровня (морфема, слово, словосочетание, предложение). Морфология и синтаксис. Синтагматические и парадигматические отношения. Грамматическое значение и грамматическая категория. Способы выражения грамматических значений</p> <p><b>Практические занятия/ Самостоятельная работа:</b> Предмет теоретической грамматики. Основные понятия грамматики</p> <p><b>Лабораторная работа: -</b></p>	ОПК-3, ОПК-6	Контрольная работа №1
Тема 2: Существительное	<p>Категориальное значение существительного. Семантическая классификация существительного и проблема категории числа. Категория падежа английского существительного. Природа '-s'. Формальные и семантические падежи. Проблема категории рода</p> <p><b>Практические занятия/ Самостоятельная работа:</b> Существительное</p> <p><b>Лабораторная работа: -</b></p>	ОПК-3, ОПК-6	Контрольная работа №1
Тема 3: Классы слов со значением признака	<p>Прилагательное. Категориальное значение. Качественные и относительные прилагательные. Категория степеней сравнения. Проблема определенного артикля. Наречие. Категориальное значение. Качественные и обстоятельственные наречия. Степени сравнения наречий. Слова категории состояния</p> <p><b>Практические занятия/ Самостоятельная работа:</b> Классы слов со значением признака</p> <p><b>Лабораторная работа: -</b></p>	ОПК-3, ОПК-6	Контрольная работа №2
Тема 4: Глагол. Предикативные и упаковочные категории глагола	<p>Категориальное значение глагола. Формальная классификация глаголов (стандартные и нестандартные) и их морфологические характеристики. Семантическая классификация глаголов (субъектные/объектные, предельные/непредельные). Функциональная классификация глаголов (полнозначные/служебные: связки, модальные, вспомогательные). Глагол и предикативность. Категория лица и числа. Категория времени; проблема грамматикализации форм будущего времени. Категория наклонения. Косвенные наклонения в английском языке. Наклонение и модальность. Категория вида (прогрессив). Проблема грамматического вида в английском языке. Категория перфекта. Таксисные отношения в языке. Категория залога. Понятие диатезы. Точка зрения и эмпатия. Проблема «среднего» и других залогов. Вербалии: инфинитив, герундий, причастие. Категориальные характеристики вербалий. Морфологические характеристики и синтаксические функции</p> <p><b>Практические занятия/ Самостоятельная работа:</b> Глагол.</p>	ОПК-3, ОПК-6	Контрольная работа №3

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.13 Теоретическая грамматика  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

	Предикативные и упаковочные категории глагола <b>Лабораторная работа: -</b>		
Тема 5: Функциональные классы слов	Местоимение. Местоимения - указатели. Местоимения - заместители. Числительные. Количественные и порядковые числительные. Числительные - заместители. Слова - заместители предложений. Местоимения, междометия, модальные слова, yes/no. Классы функционально несамостоятельных слов. Уточняющие (модификаторы) и соединяющие (коннекторы). Артикль. Категория детерминации. Артикль и другие определители существительного. Частицы. Союзы. Предлоги <b>Практические занятия/ Самостоятельная работа:</b> Функциональные классы слов <b>Лабораторная работа: -</b>	ОПК-3, ОПК-6	Контрольная работа №4
Тема 6: Теория словосочетания	Проблема определения словосочетания. Слово и словосочетание. Предложение и словосочетание. Теория словосочетания в различных грамматических традициях. Структурная законченность словосочетания. Проблема классификации словосочетаний. Классификации Л. Блумфилда, О. Есперсена, Л.С. Бархударова и др. <b>Практические занятия/ Самостоятельная работа:</b> Теория словосочетания <b>Лабораторная работа: -</b>	ОПК-3, ОПК-6	Контрольная работа №4
Тема 7: Теория предложения. Структурный аспект предложения	Проблемы определения предложения. Логическое, психологическое и формальное определения предложения. Модальность и предикативность как основные черты предложения. Структурные типы простого предложения. Односоставные предложения. Распространенное и нераспространенное предложения. Эллиптические предложения. Сложное предложение (формальная классификация). Традиционная модель членов предложения. Главные и второстепенные члены предложения. Попытки преодоления ограниченности модели членов предложения в универсальной грамматике: определение универсального подлежащего по Э. Кинэну <b>Практические занятия/ Самостоятельная работа:</b> Теория предложения. Структурный аспект предложения <b>Лабораторная работа: -</b>	ОПК-3, ОПК-6	Контрольная работа №5
Тема 8: Семантический аспект предложения	Предложение как номинативная единица языка. Семантические роли (падежи). Семантическая структура простого предложения. Понятие пропозиции. Способы отражения пропозитивных отношений (номинализация сказуемого, имена пропозитивной семантики). Эквиваленты сложного предложения <b>Практические занятия/ Самостоятельная работа:</b> Семантический аспект предложения <b>Лабораторная работа: -</b>	ОПК-3, ОПК-6	Контрольная работа №5
Тема 9: Коммуникативный аспект предложения	Тема-рематическая организация предложения. Понятие функциональной перспективы предложения (пражская школа и М. А. К. Халлидей). Способы выражения темы и ремы в английском языке <b>Практические занятия/ Самостоятельная работа:</b> Коммуникативный аспект предложения <b>Лабораторная работа: -</b>	ОПК-3, ОПК-6	Кейс-задача №1
Курсовая работа	примерный перечень тем курсовой работы представлен в п.12		

## 6. Формы проведения занятий

При реализации дисциплины применяются инновационные формы учебных занятий, развивающих у обучающихся навыки командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерские качества.

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.13 Теоретическая грамматика  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

*Очная форма обучения:*

№ п/п	Наименование темы/ лекционного (практического) занятия	Тип занятия	Кол-во часов	Форма проведения занятий
1	Существительное: Существительное	Пр.	2	Конференция
2	Глагол. Предикативные и упаковочные категории глагола: Предикативные и упаковочные категории глагола	Пр.	2	Дискуссия

*Очно-заочная форма обучения:*

№ п/п	Наименование темы/ лекционного (практического) занятия	Тип занятия	Кол-во часов	Форма проведения занятий
1	Существительное: Существительное	Пр.	2	Конференция
2	Глагол. Предикативные и упаковочные категории глагола: Предикативные и упаковочные категории глагола	Пр.	2	Дискуссия

*Заочная форма обучения:*

№ п/п	Наименование темы/ лекционного (практического) занятия	Тип занятия	Кол-во часов	Форма проведения занятий
1	Существительное: Существительное	Пр.	2	Конференция
2	Глагол. Предикативные и упаковочные категории глагола: Предикативные и упаковочные категории глагола	Пр.	2	Дискуссия

**7. Способ реализации дисциплины**

Без использования онлайн-курса.

**8. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:**

*Основная литература:*

1. Гуреев, В. А. Английский язык. Грамматика (B2) : учебник и практикум для вузов / В. А. Гуреев. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 294 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07464-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516684>.

2. Невзорова, Г. Д. Английский язык. Грамматика : учебное пособие для вузов / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 213 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09359-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/490866>

3. Куряева, Р. И. Английский язык. Лексико-грамматическое пособие в 2 ч. Часть 1 : учебное пособие для вузов / Р. И. Куряева. — 8-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 264 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07394-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/490730>

*Дополнительная литература:*

1. Куряева, Р. И. Английский язык. Лексико-грамматическое пособие в 2 ч. Часть 2 : учебное пособие для вузов / Р. И. Куряева. — 8-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 254 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08706-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/491126> (дата обращения: 04.04.2022).



2. Куряева, Р. И. Английский язык. Видо-временные формы глагола в 2 ч. Часть 1 : учебное пособие для вузов / Р. И. Куряева. — 5-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 361 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-8626-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/491129>

3. Токарева, Н. Д. Английский язык для лингвистов (A2—B2) : учебник для вузов / Н. Д. Токарева, И. М. Богданова. — 5-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 415 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12874-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516729>.

### **9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения**

1. Операционная система
2. Пакет прикладных офисных программ
3. Антивирусное программное обеспечение

Дополнительно при применении электронного обучения, дистанционных образовательных технологий используются:

1. LMS Moodle
2. Вебинарная платформа

### **10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», информационных справочных систем и профессиональных баз данных, необходимых для освоения дисциплины**

1. [ibooks.ru](http://ibooks.ru) : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <https://ibooks.ru>. - Текст: электронный

2. Электронно-библиотечная система СПбУТУиЭ : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <http://libume.ru>. - Текст: электронный

3. Юрайт : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <https://urait.ru/>. - Текст: электронный

4. [eLibrary.ru](http://elibrary.ru) : научная электронная библиотека [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <http://elibrary.ru>. - Текст: электронный

5. Архив научных журналов НЭИКОН [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: [agch.neicon.ru](http://agch.neicon.ru). - Текст: электронный

6. КиберЛенинка : научная электронная библиотека [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <http://cyberleninka.ru>. - Текст: электронный

7. Лань : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <https://e.lanbook.com>. - Текст: электронный

8. Языкознание.ру [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <http://yazykoznanie.ru/>. - Текст: электронный

9. Ярус [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <http://yarus.asu.edu.ru/>. - Текст: электронный

10. Российская национальная библиотека [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <http://nlr.ru/>. - Текст: электронный

### **11. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа – практических занятий, для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, выполнения курсового проекта, оборудованные: рабочими местами

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.13 Теоретическая грамматика  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

для обучающихся, оснащенными специальной мебелью; рабочим местом преподавателя, оснащенного специальной мебелью, персональным компьютером с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета, программным обеспечением; техническими средствами обучения - мультимедийным оборудованием (проектор, экран, колонки) и маркерной доской.

Помещение для самостоятельной работы, оборудованное специальной мебелью, персональными компьютерами с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета, программным обеспечением.

При применении электронного обучения, дистанционных образовательных технологий используются: виртуальные аналоги учебных аудиторий - вебинарные комнаты на вебинарных платформах, рабочее место преподавателя, оснащенное персональным компьютером (планшет, мобильное устройство) с возможностью подключения к сети «Интернет», доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета и к информационно-образовательному portalу Университета [imeos.ru](http://imeos.ru), веб-камерой, микрофоном и гарнитурой (в т.ч. интегрированными в устройствами), программным обеспечением; рабочее место обучающегося оснащено персональным компьютером (планшет, мобильное устройство) с возможностью подключения к сети «Интернет», доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета и к информационно-образовательному portalу Университета [imeos.ru](http://imeos.ru), веб-камерой, микрофоном и гарнитурой (в т.ч. интегрированными в устройства), программным обеспечением. Авторизация на информационно-образовательном portalе Университета [imeos.ru](http://imeos.ru) и начало работы осуществляются с использованием персональной учетной записи (логина и пароля).

## 12. Оценочные материалы по дисциплине

### 1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

*Очная форма обучения:*

Код компетенции	Название дисциплины	Форма промежуточной аттестации	Семестр/курс	Этап формирования компетенции
ОПК-3	Лексикология	экзамен	3	1
ОПК-3	Теоретическая фонетика	экзамен	3	1
ОПК-3	Теоретическая грамматика	экзамен	4	2
ОПК-3	Стилистика	экзамен	5	3
ОПК-3	Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	зачет с оценкой	6	4
ОПК-3	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	8	5
ОПК-6	Русский язык и культура речи	зачет	1	1
ОПК-6	Теоретическая грамматика	экзамен	4	2
ОПК-6	Грамматический анализ текста	экзамен	6	3
ОПК-6	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	8	4

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Рабочая программа дисциплины

Дисциплина: Б1.Б.13 Теоретическая грамматика

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Обновлена на 2023/2024 учебный год

*Очно-заочная форма обучения:*

Код компетенции	Название дисциплины	Форма промежуточной аттестации	Семестр/курс	Этап формирования компетенции
ОПК-3	Лексикология	экзамен	4	1
ОПК-3	Теоретическая фонетика	экзамен	4	1
ОПК-3	Теоретическая грамматика	экзамен	5	2
ОПК-3	Стилистика	экзамен	6	3
ОПК-3	Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	зачет с оценкой	7	4
ОПК-3	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	9	5
ОПК-6	Русский язык и культура речи	зачет	1	1
ОПК-6	Теоретическая грамматика	экзамен	5	2
ОПК-6	Грамматический анализ текста	экзамен	6	3
ОПК-6	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	9	4

*Заочная форма обучения:*

Код компетенции	Название дисциплины	Форма промежуточной аттестации	Семестр/курс	Этап формирования компетенции
ОПК-3	Лексикология	экзамен	2	1
ОПК-3	Теоретическая фонетика	экзамен	2	1
ОПК-3	Теоретическая грамматика	экзамен	3	2
ОПК-3	Стилистика	экзамен	3	2
ОПК-3	Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	зачет с оценкой	3	2
ОПК-3	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	5	3
ОПК-6	Русский язык и культура речи	зачет	1	1
ОПК-6	Теоретическая грамматика	экзамен	3	2
ОПК-6	Грамматический анализ текста	экзамен	3	2
ОПК-6	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	5	3

**2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе изучения дисциплины, описание шкал оценивания**

*2.1 Текущий контроль*

**КЕЙС-ЗАДАЧА**

Проблемное задание, в котором обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы.

Сущность данного метода состоит в том, что учебный материал подается студентам в виде реальных профессиональных проблем (кейсов) конкретного предприятия или характерных для

определенного вида профессиональной деятельности. Работая над решением кейса, студент приобретает профессиональные знания, умения, навыки в результате активной творческой работы. Он самостоятельно формулирует цели, находит и собирает различную информацию, анализирует ее, выдвигает гипотезы, ищет варианты решения проблемы, формулирует выводы, обосновывает оптимальное решение ситуации.

### Показатели и критерии оценивания кейс-задачи

1	Самостоятельное определение целей, задач и результатов деятельности	Каждый из предложенных показателей оценивается по критерию « <b>выполнен - выполнен частично - не выполнен</b> », что соответствует следующему распределению баллов « <b>4 балла - 2 балл - 0 баллов</b> »
2	Решение правильное, дано развернутое пояснение и обоснование сделанного заключения, самостоятельно определены риски и трудности при разрешении проблем	
3	Свободное владение методологическими, теоретическими знаниями и профессиональной терминологией	
4	Знание дополнительной литературы при разборе предложенной ситуации, проявление творческих способностей	
5	Хорошие аналитические способности, умение при обосновании своего мнения свободно проводить аналогии между темами дисциплин (-ны)	

### Шкала оценивания кейс-задачи

Зависимость баллов и уровня сформированности компетенций на данном этапе изучения дисциплины представлены в следующей таблице:

<b>Баллы в БРС Университета</b>	20	15	10	0
<b>Уровень сформированности компетенции</b>	Повышенный	Высокий	Пороговый	Не сформированы

### КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

Самостоятельная письменная аналитическая работа студента, которая способствует закреплению и систематизации знаний по одной или нескольким темам дисциплины. Цель контрольной работы – получить специальные знания и продемонстрировать навыки их практического применения.

Контрольная работа оценивается по следующим показателям:

1. Выполнение работы в полном объеме и без ошибок;
2. Зрелая, творческая, полностью самостоятельная работа;
3. Выполнение работы в соответствии с требованиями к оформлению.

### Критерии оценивания контрольной работы

Полное, правильное и обоснованное решение; полностью самостоятельная работа; работа выполнена в соответствии с требованиями к оформлению	10 баллов
Решение в целом правильное и обоснованное, но допущены незначительные ошибки либо решение является неполным, допускается незначительная подсказка со стороны преподавателя; работа выполнена в соответствии с требованиями к оформлению	8 баллов
Решение содержит обоснование, ход рассуждений в целом верный, но при этом допущены существенные ошибки, студент продемонстрировал недостаточное умение правильно применять знания, полученные в процессе изучения дисциплины, либо работа выполнена при существенной помощи преподавателя; работа выполнена с некоторыми нарушениями требований к оформлению	6 баллов
Отсутствует решение задачи, либо отсутствует обоснование решения, либо решение содержит обоснование, но допущены грубые ошибки, приведшие к абсолютно неверной квалификации; работа выполнена без учета требований к оформлению	0 баллов

### Шкала оценивания контрольной работы

Зависимость баллов и уровня сформированности компетенций на данном этапе изучения дисциплины представлены в следующей таблице:

<b>Баллы в БРС Университета</b>	10	8	6	0
<b>Уровень сформированности компетенции</b>	Повышенный	Высокий	Пороговый	Не сформированы

#### 2.2 Курсовая работа

Конечный продукт, получаемый в результате планирования и выполнения комплекса учебных и исследовательских заданий. Позволяет оценить умения обучающегося самостоятельно конструировать свои знания в процессе решения практических задач и проблем, ориентироваться в информационном пространстве и уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, навыков практического и творческого мышления. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.

### Показатели и критерии оценивания выполнения и защиты курсовой работы

Показатели оценивания работы	Критерии оценивания	Баллы
<b>Содержательные:</b> 1. Актуальность темы 2. Структура работы, сбалансированность разделов 3. Постановка цели (-ей) и задач 4. Новизна и практическая значимость 5. Степень самостоятельности (отчет системы «Антиплагиат»)	Каждый из предложенных показателей оценивается по критерию « <b>выполнен - выполнен частично - не выполнен</b> », что соответствует следующему распределению баллов « <b>10 баллов - 5 баллов - 0 баллов</b> »	0-70 баллов
<b>Формальные:</b> 1. Соблюдение сроков сдачи работы 2. Соблюдение требований по оформлению текста (пояснительной записки), графического материала, таблиц и иллюстраций, приложений; Соблюдение требований по оформлению списка литературы, наличие ссылок на источники		
<b>Защита курсовой работы:</b>	неполно раскрыто содержание работы (проекта), получены неполные ответы на вопросы	10 баллов
	умение докладывать, выделять главное, давать полные ответы на вопросы по теме работы	20 баллов
	умение оперировать профессиональной терминологией, использовать на качественном уровне средства мультимедиа в докладе, дискутировать, защищать свою точку зрения и владеть ораторским искусством	30 баллов

### Шкала оценивания выполнения и защиты курсовой работы

<b>Баллы за курсовую работу</b>	60 и менее	61-73	74-90	91-100			
<b>Итоговая оценка за курсовую работу</b>	Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично			
<b>Баллы в международной шкале ECTS с бук-</b>	<50	51-60	61-67	68-73	74-83	84-90	91-100
	F	Fx	E	D	C	B	A

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.13 Теоретическая грамматика  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

венным обозначением уровня							
Уровень сформированности компетенций	Не сформированы	Пороговый	Высокий	Повышенный			

### 2.3 Промежуточная аттестация в форме зачета

Не предусмотрено учебным планом

### 2.4 Промежуточная аттестация в форме экзамена

**Экзамен, проводимый в устной форме**, оценивается по следующим показателям:

1. Знание программного материала (теоретические вопросы/ ситуационные задачи);
2. Владение терминологией;
3. Представление о междисциплинарных связях;
4. Умение анализировать;
5. Последовательное и логичное изложение материала, стиль, грамотность;
6. Ответы на дополнительные вопросы экзаменатора (решение задач повышенной сложности).

#### **Критерии оценивания экзамена, проводимого в устной форме**

Студент владеет знаниями и умениями по дисциплине в полном объеме рабочей программы, достаточно глубоко осмысливает дисциплину; Свободно владеет терминологией в рамках дисциплины; Имеет представление о междисциплинарных связях; Умеет анализировать, сравнивать, классифицировать, обобщать, конкретизировать и систематизировать изученный материал, выделять в нем главное: устанавливать причинно-следственные связи; Самостоятельно, в логической последовательности и исчерпывающе отвечает на все вопросы экзаменационного билета; Четко формирует ответы на дополнительные вопросы или решает задачи повышенной сложности.	30 баллов
Студент владеет знаниями и умениями дисциплины почти в полном объеме программы (имеются пробелы знаний только в некоторых, особенно сложных разделах); Владеет терминологией в рамках дисциплины; Имеет представление о междисциплинарных связях; Не всегда выделяет наиболее существенное, не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответах; Самостоятельно и отчасти при наводящих вопросах дает полноценные ответы на вопросы билета; Умеет решать средней сложности задачи или не отвечает на вопросы повышенной сложности	24 балла
Студент владеет обязательным объемом знаний по дисциплине; Путается в терминологии в рамках дисциплины; Не умеет анализировать; Проявляет затруднения в самостоятельных ответах, оперирует неточными формулировками; В процессе ответов допускаются ошибки по существу вопросов; Способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний	18 баллов
Студент не освоил обязательного минимума знаний дисциплины, не способен ответить на вопросы билета даже при дополнительных наводящих вопросах экзаменатора.	0

#### **Шкала оценивания учебных достижений по дисциплине, завершающейся экзаменом**

Баллы в БРС Университета	30	24	18	0
Уровень сформированности компетенции	Повышенный	Высокий	Пороговый	Не сформированы

Баллы по дисциплине*	60 и менее	61-73	74-90	91-100
Итоговая оценка по	Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Рабочая программа дисциплины

Дисциплина: Б1.Б.13 Теоретическая грамматика

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Обновлена на 2023/2024 учебный год

<b>дисциплине*</b>							
<b>Баллы в международной шкале ECTS с буквенным обозначением уровня</b>	<50	51-60	61-67	68-73	74-83	84-90	91-100
	F	Fx	E	D	C	B	A
<b>Уровень сформированности компетенций</b>	Не сформированы		Пороговый		Высокий		Повышенный

\*Оценка, полученная студентом за промежуточную аттестацию, выставляется с учетом баллов, полученных за текущий контроль (сумма баллов за экзамен и текущий контроль).

### 2.5 Описание показателей и критериев оценивания компетенций, сформированных дисциплиной

После выполнения студентом всех видов оценочных средств, указанных в рабочей программе дисциплины, производится оценка уровня сформированности компетенций по дисциплине:

Код компетенции	Уровень сформированности компетенции	Основные признаки освоения компетенций		
		Знать	Уметь	Владеть
ОПК-3	Пороговый	основные определения и понятия теоретической грамматики;	воспринимать, видеть, сопоставлять, сравнивать грамматические явления и факты в иностранном и родном языках; воспроизводить и корректно использовать основные правила, связанные с грамматическими фактами, грамматическими моделями; видеть возможности применения грамматической теории в деятельности переводчика;	приемами грамматического анализа;
	Высокий	терминологию, понятийный и категориальный аппарат теоретической грамматики, исторический контекст грамматических изменений в языке;	обсуждать в малых группах способы эффективного решения грамматических задач при переводе; выбирать способ решения задачи; обобщать языковые факты и делать выводы из наблюдений над ними;	приемами работы с текстом для накопления и анализа материала в профессиональных целях;
	Повышенный	синтагматические правила и синтаксические модели английского языка; типологические различия систем родного и иностранного языков; теоретические основы описания строя иностранного языка .	использовать полученные знания на занятиях, в период практик; анализировать проблемную ситуацию / задачу; сопоставлять полученные результаты с уже известными;	приемами работы с лингвистическими информационными ресурсами, инструментами обработки текстов на естественном языке.

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.13 Теоретическая грамматика  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

			обобщать результаты.	
ОПК-6	Пороговый	основные правила синтаксиса английского языка;	воспринимать и выделять грамматические единицы в текстах на иностранном и родном языках; корректно использовать основные правила, связанные с грамматическими фактами, грамматическими моделями;	грамматическими способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности в предложениях и сверхфразовых единствах;
	Высокий	системные характеристики базовых единиц грамматики, грамматические основы построения текста;	обобщать языковые факты и делать выводы из наблюдений над ними, видеть возможности применения грамматической теории в переводческой деятельности;	грамматическими способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста;
	Повышенный	системные характеристики базовых единиц грамматики и правила их взаимодействия в тексте, грамматические основы построения текстов разных типов.	обобщать языковые факты и делать выводы из наблюдений над ними, видеть возможности применения грамматической теории в переводческой деятельности, использовать полученные знания на занятиях, в период практик; анализировать грамматические трудности перевода разных типов текстов.	грамматическими способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста, приемами морфологического, синтаксического анализа текстов разных типов.

### 3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

**Методика формирования оценки по дисциплине.** Успеваемость студента оценивается в баллах и состоит из:

- суммы баллов за выполнение заданий текущего контроля (обучающийся может получить в сумме не более 70 баллов);
- баллов за посещаемость (не более 10 баллов);
- баллов за активность на занятиях (занятия в интерактивной форме – п. 6. Формы проведения занятий), выполнение дополнительных заданий и пр. по усмотрению преподавателя, ведущего дисциплину – премиальные баллы (не более 20 баллов).

Полученные итоговые баллы по дисциплине переводятся в оценку по традиционной пятибалльной шкале оценивания и по 100-балльной шкале оценок Европейской системы перевода и накопления баллов (ECTS) в соответствии с таблицами, представленными в п. Таблицами. 1, 2. Оценки в пятибалльной шкале выставляются в ведомости и зачетные книжки, в 100-балльной – в ведомости.



Процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности приводятся в соответствующих методических материалах и локальных нормативных актах Университета (Положение «О текущем контроле успеваемости, промежуточной аттестации и балльно-рейтинговой системе оценки учебных достижений студентов», Положение «Об оценочных средствах», Положение «О контроле самостоятельности выполнения письменных работ обучающимися университета с использованием системы «Антиплагиат ВУЗ» и др.).

Уровень сформированности компетенции № 1 (№ N) определяется перечнем оценочных средств:

Оценочное средство (в том числе экзамен, зачет с оценкой при наличии)	Уровень сформированности компетенции*			Средний уровень сформированности компетенций по каждому оценочному средству
	Студент №1	...	Студент № N	
.....	.....			
<b>Итоговый уровень:</b>	.....			

\* пороговый, высокий или повышенный

Итоговый (общий/средний) уровень рассчитывается как среднее арифметическое с округлением в сторону более высокого уровня.

Далее делается вывод об общем уровне освоения компетенций студентами в ходе изучения дисциплины:

#### Оценочный лист по дисциплине

ФИО студента	Уровень сформированности компетенций								
	Общекультурные компетенции			Общепрофессиональные компетенции			Компетенции по видам деятельности		
	№ 1	№ N	Уровень сформированности общекультурных компетенций	№ 1	№ N	Уровень сформированности общепрофессио- нальных компетенций	№ 1	№ N	Уровень сформированности компетенций по виду деятельно- сти № 1
Студент № 1									
Студент № 2									
.....									

**4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.**

#### Контрольная работа №1

##### Вариант 1

1. Укажите, какое грамматическое значение выражено в следующих словоформах/словосочетаниях, каким способом:

	Грамматическое зна- чение	Способ
<i>worst</i>		
<i>bent</i>		

<i>is being written</i>		
<i>students</i>		
<i>(a book) of mine</i>		

2. Какие способы выражения грамматического значения не нашли отражения в приведенных словоформах/словосочетаниях?

3. Какое значение(я) выражены во втором элементе аналитической формы **had been done**?

4. Что такое внутренняя флексия? Приведите 3 примера выражения грамматического значения с помощью этого способа, укажите, какое грамматическое значение в них выражено.

### Вариант 2

1. Укажите, какое грамматическое значение выражено в следующих словоформах/словосочетаниях, каким способом:

	Грамматическое значение	Способ
<i>were</i>		
<i>women</i>		
<i>has been sold</i>		
<i>bigger</i>		
<i>under the table</i>		

2. Какие способы выражения грамматического значения не нашли отражения в приведенных словоформах/словосочетаниях?

3. Какие значения выражены в первом элементе аналитической формы **had been writing**?

4. Что такое супплетивизация? Приведите 3 примера выражения грамматического значения с помощью этого способа, укажите, какое грамматическое значение в них выражено.

## Контрольная работа №2

### Вариант 1

1. Выпишите все существительные, прилагательные и наречия в данном предложении и дайте им полную характеристику по следующим аспектам:

a) Грамматический класс и семантический подкласс

b) Актуализованные грамматические категории

c) Синтаксическая функция

The Duchess was sitting on a three-legged stool in the middle of f large kitchen

2. Какой грамматический класс слов( часть речи) соответствует приведенным определениям? Какому лингвисту или лингвистической школе могли принадлежать эти определения?

a) „\_\_\_\_\_“ is a word class that can be placed before Class 1 and after Class 2 words, such as *be, become, grow, turn, etc* \_\_\_\_\_

b) „\_\_\_\_\_“ is a name of a thing`s attribute (property) \_\_\_\_\_

c) „\_\_\_\_\_“ is a part of speech with the categorial meaning of property, the forms of degrees of comparison, specific suffixal forms of derivation and the attributive and predicative functions in a sentence \_\_\_\_\_

d) „\_\_\_\_\_“ are words of secondary rank \_\_\_\_\_

3. *Определите значение –'s и грамматический класс слова, к которому этот формант относится, назовите его функцию (морфема надежда, послелог):*

1. And after a couple of hours' tramp they suddenly came out of the crest of the chalk ridge. (Aldington)
2. ... because at my age and the young man I go with's age, it is the only right thing to do. (Tar-kington)
3. In another moment, the grocer's boy passed on the opposite side of the street. (Jerome K.Jerome)
4. Ruth's hand sought Martin's beseechingly under the table, but his blood was up. (London)

### **Вариант 2**

1. *Выпишите все существительные, прилагательные и наречия в данном предложении и дайте им полную характеристику по следующим аспектам:*

- a) *Грамматический класс и семантический подкласс*
- b) *Актуализованные грамматические категории*
- c) *Синтаксическая функция*

Since the end of the war I had been financing and organizing expeditions to many parts of the world to collect wild animals for various zoological gardens.

2. *Какой грамматический класс слов( часть речи) соответствует приведенным определениям? Какому лингвисту или лингвистической школе могли принадлежать эти определения?*

- a) „\_\_\_\_\_“ is a word class that can be placed before Class 1 and after Class 2 words, such as *be, become, grow, turn, etc* \_\_\_\_\_
- b) „\_\_\_\_\_“ is a name of a thing's attribute (property) \_\_\_\_\_
- c) „\_\_\_\_\_“ is a part of speech with the categorial meaning of property, the forms of degrees of comparison, specific suffixal forms of derivation and the attributive and predicative functions in a sentence \_\_\_\_\_
- d) „\_\_\_\_\_“ are words of secondary rank \_\_\_\_\_
- e) \_\_\_\_\_

3. *Определите значение –'s и грамматический класс слова, к которому этот формант относится, назовите его функцию (морфема надежда, послелог):*

1. Coming on the top of 1968's staggering increases in the cost of living this price rise will be a hardship to those least able to bear it. (Morning Star)
2. But I don't propose to deal with Charles Strickland's work except in so far as it touches upon his character. (Maugham)
3. Her skin was as dry as a child's with fever. (Green)
4. Where are the children? – I sent them to mother's. (Cronin)

### **Контрольная работа №3**

#### **Вариант 1**

1. *Выпишите все глагольные формы в данном предложении и дайте им полную характеристику по следующим аспектам:*

- a) *Грамматический класс и семантический подкласс*
- b) *Актуализованные грамматические категории*
- c) *Синтаксическая функция*

Mr.Pickwick found that his three companions had risen and were waiting for his arrival to commence breakfast.

2. *Подчеркните глагольные формы, описывающие нереальные события, назовите способ передачи этих значений*

1. Ivory insisted that he be present
2. I wish I were ten years younger
3. He looked as if he knew about it
4. He looked as if he had seen a ghost
5. If I had a garden, I should grow tulips

3. *Употребите данные глаголы как предельные и непредельные в соответствующих контекстах*

*Пример выполнения задания:*

She writes love stories (непр.)

She wrote 2 letters in the morning (пред.)

To write, to pour, to read, to hear, to understand, to show, to translate

### **Вариант 2**

1. *Выпишите все глагольные формы в данном предложении и дайте им полную характеристику по следующим аспектам:*

- a) Грамматический класс и семантический подкласс
- b) Актуализованные грамматические категории
- c) Синтаксическая функция

“It seems very pretty,” she said when she had finished it, “but it’s rather hard to understand”

2. *Подчеркните глагольные формы, описывающие нереальные события, назовите способ передачи этих значений*

1. If it hadn’t rained, I should have gone for a walk
2. I insist that he should meet us at the station
3. I wish he wouldn’t interrupt me
4. I’m telling you this so that you can/could write to your parents about it
5. If he were to discover the truth he would never speak to us again

3. *Употребите данные глаголы как предельные и непредельные в соответствующих контекстах*

*Пример выполнения задания:*

She writes love stories (непр.)

She wrote 2 letters in the morning (пред.)

To translate, to understand, to hear, to read, to pour, to show, to write

## **Контрольная работа №4**

### **Вариант 1**

1. *Найдите и выпишите в данном предложении все слова, относящиеся к функциональным классам. Определите их класс, для слов-заместителей укажите антецедент (слово, которое они замещают в тексте; для грамматических модификаторов укажите принадлежность к грамматическому классу и семантическую функцию (в случае модификаторов существительного))*

When he returned to his hotel he found a message that someone had telephoned in his absence.

2. *Выпишите определители существительного в предложениях (a – c) и назовите их семантическую функцию*

a) War is man’s delight. Danger is his solace, and death is the lover of all who breathe. (Saroyan)

b) Since the end of the war I had been financing and organizing expeditions to many parts of the world to collect wild animals for various zoological gardens. (Durrel)

c) You will stay here till it is time to go to the barrier. (Voynich)

1. *Определите часть речи выделенных слов:*

a) The only thing is to cut the knot for good (Galsworthy).

b) I have only just come, I have not seen him yet (Shaw).

c) You never talk anything but nonsense (Wilde).

d) I relied on him so much, but he never appeared (Smith).

e) Once he got inside the dressing room, Jack lay down and shut his eyes (Hemingway).

f) And life, unfortunately, is something that you can lead but once (Maugham)

g) After dinner they sat about and smoked (Aldington).

h) After she had left me I brooded on my situation (Clark).

i) Soon after, he went to live in Wales (Hornby).

### Вариант 2

2. *Найдите и выпишите в данном предложении все слова, относящиеся к функциональным классам. Определите их класс, для слов-заместителей укажите антецедент (слово, которое они замещают в тексте; для грамматических модификаторов укажите принадлежность к грамматическому классу и семантическую функцию (в случае модификаторов существительного))*

Sarie would always laugh at Sam's jokes and dimples would appear in her cheeks.

3. *Выпишите определители существительного в предложениях (a – c) и назовите их семантическую функцию*

a) Actions speak louder than words. (proverb)

b) When he returned to his hotel he found a message that someone had telephoned in his absence. (Helton)

c) Mr.Pickwick found that his three companions had risen and were waiting for his arrival to commence breakfast. (Dickens)

4. *Определите часть речи выделенных слов:*

a) After dinner they sat about and smoked (Aldington).

b) Soon after, he went to live in Wales (Hornby).

c) You have never worked at anything like this before, have you? (Dreiser)

d) She thought for a moment before she replied (Trollope).

e) A little before midnight the thick fog that had been falling over the city became rain (Saroyan).

f) "You will be sure to come?" said Mr.Snodgrass. "Oh, certainly" (Dickens).

g) Lammlein rose, "We have fulfilled our obligations", he said pompously, and yet not quite, certainly.

h) She looked at him simply, directly...(Dreiser).

i) Fleur having declared that it was "simply too wonderful to stay indoors", they all went out (Galsworthy)

## Контрольная работа №5

### Вариант 1

1. Охарактеризуйте предложения с точки зрения их структуры (простое / сложное; одно- / двусоставное; полное / эллиптическое; распространенное / нераспространенное). Укажите тип для каждой структуры (eg.: односоставное – глагольное / именное / инфинитивное; эллиптическое – тип эллипсиса (повторение, замещение, расширение)

- a) They were received with great cordiality.
- b)
- c) Sir Walter would quit Kellynch Hall.

d) The sister, Mrs. Croft, had then been out of England, accompanying her husband on a foreign station.

- e) How they dance in the courtyard,
  - a. Sweet summer sweat.
  - b. Some dance to remember,
  - c. Some dance to forget.

- f) - And who is the best poet, Heron?
  - a. - Lord Tennyson, of course.

2. Прочтите следующие определения предложения. Какому направлению (логическому или структурному) принадлежат данные определения?

- a) A sentence is an expression of a thought or feeling by means of a word or words in such form and manner as to convey the meaning intended /G. Curme/.
- b) An oral or written communication is made up of one or more units, each of which contains a complete utterance formed according to a definite pattern. Such units are called sentences /R.W. Zandvoort/.
- c) The sentence is a communication in words conveying a sense of completeness and containing at least one independent verb with its subject /M. Bryant/.
- d) Since all speech is intended to serve the communication of ideas the natural unit of expression is the sentence, that is to say, a group of articulate sounds which convey a complete idea./F. Boas/. Thus a sentence is a construction which in the given utterance is not part of any larger construction. Every utterance therefore consists of one or more sentences, and even such utterances as Latin "pluit", English "Fire!" or "Auch!" are sentences /L. Bloomfield/.

## Вариант 2

1. Охарактеризуйте предложения с точки зрения их структуры (простое / сложное; одно- / двусоставное; полное / эллиптическое; распространенное / нераспространенное). Укажите тип для каждой структуры (eg.: односоставное – глагольное / именное / инфинитивное; эллиптическое – тип эллипсиса (повторение, замещение, расширение)

- a) War is man's delight
- b)
- c) The sister, Mrs. Croft, had then been out of England, accompanying her husband on a foreign station.

d) As she neared the kitchen, Chris came from the garage where he had been attending to a lorry with a magneto trouble, wiping his hands on some waste.

e) Soon after, he went to live in Wales

f) 5. "You will be sure to come?" said Mr.Snodgrass. "Oh, certainly"

2. Прочтите следующие определения предложения. Какому направлению (логическому или структурному) принадлежат данные определения?

a) A sentence is a word or a group of words standing between an initial capital letter and a mark of end punctuation or between two marks of end punctuation /Ch. Fries/.

b) A sentence is a grammatical form which is not in construction with any other grammatical form: a constitute which is not a constituent /Harris/

c) When we assert that the sentence is a minimum complete utterance or a segment of a speech-flow between pause and pause, or an inherited structure into which word-forms are fitted, we are not saying all that may be said about it, nevertheless, these definitions are more workable than John Ries's final effort "a sentence a grammatically constructed minimum speech unit which expresses its content in respect of that content's relation to reality" /S. Potter/

### Кейс-задача №1

Постройте модель тематической прогрессии отрывков из произведений разных писателей с помощью грамматики М.А.К. Хэллдея. Ответьте на следующие вопросы:

1) Какая модель наиболее проста? Каким задачам текста она соответствует?

2) Как модели тематических прогрессий помогают понять особенности художественного стиля?

3) Почему грамматика М.А.К. Хэллдея не работает на материале русского текста? Докажите это примерами!

Text 1.

Sir Walter Eliot, of Kellynch Hall, in Somersetshire, was a man who, for his own amusement, never took up any book but the Baronetage; there he found occupation for an idle hour, and consolidation in a distressed one; there his faculties were roused into admiration and respect, <...>there any unwelcome sensation, arising from domestic affairs, changed naturally into pity and contempt <...> - and there <...> he could read his own history with an interest which never failed – this was the page at which the favourite volume always opened: Elliot of Kellynch Hall. (Jane Austen. "Persuasion")

Text 2.

Two great yellow caravans had halted one morning before the door, and men had come tramping into the house to dismantle it. The furniture had been hustled out through the front garden, which was strewn with wisps of straw and rope ends and into the huge vans at the gate. When all had been safely stowed the vans had set off noisily down the avenue: and from the windows of the railway carriage, in which he had set with his red eyed mother, Stephen had seen them lumbering along the Merriam Road (James Joyce "A Portrait of an Artist as a Young Man")

Text 3.

Emily Dickinson is, in a sense, a link between her era and the literary sensitiveness of the turn of the century. A radical individualist, she was born and spent her life in Amherst, Massachusetts, a small Calvinist village. She never married, and she led an unconventional life that was outwardly uneventful but was full of inner intensity. She loved nature and found deep inspiration in the birds, animals, plants and changing seasons of the New England countryside. (Outline of American Literature)

Text 4.

Вскоре после маленькой княгини вошел массивный, толстый молодой человек с стриженной головой, в очках, светлых панталонах по тогдашней моде, с высоким жабо и в коричневом

фраке. Этот толстый молодой человек был незаконный сын знаменитого екатерининского вельможи, графа Безухова, умиравшего теперь в Москве. Он нигде не служил еще, только что приехал из-за границы, где он воспитывался, и был первый раз в обществе. Анна Павловна приветствовала его поклоном, относящимся к людям самой низшей иерархии в ее салоне. Но, несмотря на это низшее по своему сорту приветствие, при виде вошедшего Пьера в лице Анны Павловны изобразилось беспокойство и страх, подобный тому, который выражается при виде чего-нибудь слишком огромного и несвойственного месту. (Толстой «Война и мир»)

### Примерная тематика курсовых работ

1. Грамматические морфемы английского языка
2. Грамматическая система английского языка в интерпретации уровневой модели языка
3. Слово как грамматическая единица языка. Проблемы выделения слова как грамматической единицы в английском языке.
4. Способы выражения грамматических значений в английском языке. Признаки аналитизма
5. Части речи в Лонгмановской грамматике (Longman Grammar): традиции и новаторство
6. Грамматическая транспозиция в системе английского существительного
7. Омонимия грамматических морфем в английском языке
8. Теория частей речи в работах Г. Суита
9. Теория частей речи в работах О. Есперсена
10. Грамматические классы слов в американской лингвистике
11. Проблема категории числа английского существительного
12. Проблема категории падежа английского существительного
13. Проблема категории рода английского существительного
14. Спорные проблемы категории степеней сравнения английского прилагательного
15. Проблема категориальной принадлежности слов класса *very*
16. Глагольная категория лица/числа в английском языке и ее выражение в тексте
17. *Subjunctive* или *oblique*: нереальные наклонения в английском языке
18. Частные видовые значения в английском языке
19. Категория перфекта и ее реализация в современном разговорном английском языке
20. Средний залог в системе английского глагола
21. Генерализатор *he* и его функциональные заместители.
22. Числительные в функции слов-заместителей
23. Семантические функции артикля в художественном тексте
24. Фазовые глаголы в функции глагольной связки
25. Английские частицы как грамматический класс слов
26. Английское словосочетание в работах представителей русской школы
27. Английское словосочетание в дескриптивной лингвистике (школа Блумфилда)
28. Проблема определения словосочетания как единицы синтаксиса
29. Подчинительное словосочетание в английском языке в сравнении с русским.
30. Проблема определения предложения
31. Структурные типы простого английского предложения
32. Структурные и функциональные характеристики односоставных английских предложений
33. Структурные и функциональные характеристики эллиптических английских предложений



34. Способы распространения простого предложения в английском языке (эквиваленты сложного предложения)
35. Традиционная модель членов предложения: достоинства и недостатки
36. Определение подлежащего в универсальной грамматике (теория Э.Л. Кинэна)
37. Дистрибутивная модель предложения Ч. Фриза
38. Модель непосредственно составляющих (НС)
39. Семантическая структура простого предложения
40. Понятие функциональной перспективы предложения и способы выражения темы и ремы в английском языке

### **Примерный перечень вопросов для подготовки к экзамену**

1. Этапы развития теоретической грамматики.
2. Предмет теоретической грамматики. Морфология и синтаксис. «Большой» и «малый» синтаксис.
3. Уровни языка. Грамматический строй как фундаментальная сторона языка. Базовые грамматические понятия: грамматическая категория, грамматическая форма, грамматическое значение.
4. Грамматические классы слов (частей речи). Принципы классификации. Основные характеристики.
5. Категории существительного. Проблемные вопросы категорий числа, падежа, рода в английском языке.
6. Эволюция теоретических интерпретаций падежа в англистике. Теории предложных падежей и позиционных падежей, их критическая оценка. Теория притяжательного форманта-последлога.
7. Проблема понятийной категории времени
8. Категория глагольного вида.
9. Категория глагольного залога
10. Категория наклонения глагола.
11. Категория временной соотнесенности (категория фазы) в английском языке.
12. Проблема статуса неличных форм глагола
13. Типы словосочетаний. Типы связи в словосочетаниях. Ядро и адьюнкт доминационного словосочетания.
14. Согласование, управление, примыкание, замыкание как способы реализации связи слов в словосочетании.
15. Традиционная модель членов предложения (подлежащее, сказуемое, второстепенные члены). Морфологическая природа главного члена односоставного предложения.
16. Проблема определения как второстепенного или «третьестепенного» члена предложения.
17. Эллипс.
18. Синтаксические и стилистические характеристики односоставного и неполного двусоставного предложения.
19. Типы придаточных. Придаточные первичных именных позиций (подлежащие, предикативные, дополнительные). Придаточные вторичных именных позиций (атрибутивные, аппозитивные). Придаточные адвербиальных позиций.
20. Модели предложения. Дистрибутивная модель. Модель непосредственных составляющих. Трансформационная модель.

### **Примерный перечень практических заданий к экзамену**

**Задание 1:** Прочитайте предложение. Определите части речи на основании 1) морфологических признаков; 2) синтаксических признаков. Сделайте вывод о грамматических признаках частей речи русского языка.

**Гло́кая ку́здра ште́ко будлану́ла бо́кра и курдя́чит бокре́нка.**  
(пример академика).

Общий смысл фразы понятен: некоторое, определенным образом характеризуемое, существо женского пола что-то сделало с другим существом мужского пола, а затем начало (и продолжит до настоящего момента) делать что-то другое с его детёнышем (или более мелким представителем того же вида).

**Докажите** возможность подобной интерпретации данного предложения на основании выделяемых вами грамматических признаков слов.

**Пример:**

куздра – имя существительное, 1 склонение, женский род, Им. падеж, нарицательное. Принадлежность к классу существительных определить сложно, поскольку у слова отсутствует лексическое наполнение. Из контекста следует: нарицательное (написано с маленькой буквы), одушевленное.

Основание: морфологические признаки: окончание –а;

синтаксические признаки – позиция после прилагательного, согласованного с существительным по числу, роду и падежу; согласование с глаголом прошедшего времени по роду.

**Задание 2:** Прочитайте предложение. Определите части речи на основании 1) морфологических признаков; 2) синтаксических признаков. Сделайте вывод о грамматических признаках частей речи английского языка.

**Twas brillig, and the slithy toves**

**Did gyre and gimble in the wabe.**

**All mimsy were the borogoves,**

**And the mame raths outgrabe.** (from "Through the Looking-Glass" Lewis Carroll).

Ниже дано несколько, на выбор студента, переводов данного текста.

1. Бармаглот (перевод Д. Орловской)

Варкалось. Хливкие шорьки

Пырялись по наве,

И хрюкотали зелюки,

Как мюмзики в мове.

2. Верлиока (перевод Т. Щепкиной-Куперник)

Было супно. Кругтелся, винтясь по земле,

Склипких козей царапистый рой.

Тихо мисиков стайка грустела во мгле.

Зеленавки хрющали порой.

3. Гмырь (перевод С. Сергеева)

Твердело. Тугоплавкий смав

Струился по трубе,

Сморчки скакали у канав,

Прыщ вылез на губе.

**Определите** перевод, наиболее точно передающий английский текст. Докажите возможность подобной интерпретации данного предложения на основании выделяемых вами грамматических признаков слов.

**Определите**, к какой части речи и по каким признакам относятся следующие слова:

toves; raths; mimsy; slithy; brillig; gimble

Сделайте общее сравнение морфологических систем русского и английского языков на основании примеров из **Упражнения 1** и **Упражнения 2**.

**Задание 3:** Переведите данные предложения. Сделайте вывод о часторечной принадлежности выделенных слов. Обоснуйте.

1. I was never any **good** at maths.
2. Victims want to see justice done not just for themselves, but for the greater **good** of society.
3. Joe was always **good** for colorful quotes.
4. He turned his **good** eye on me and laughed.
5. We gave them water and kept them warm, but it didn't do any **good**.
6. It may cost several billion dollars to make **good** the damage.

**Задание 4:** Переведите предложения. Определите, к какой части речи относятся выделенные слова. Сделайте вывод о замене частей речи как необходимом приеме при переводе.

**Пример:**

You **give me food and drink (1)** and I'll tell you how **to sail**. – Ты будешь меня **кормить и поить**, а я научу тебя **ходить под парусами (2)**.

**Вывод:** (1). Сочетание «глагол+существительное» заменено при переводе глаголом.

(2). Глагол заменен при переводе сочетанием «глагол+существительное».

1. **Serious-faced** James Howden entered the **high-ceilinged, beige-carpeted** Privy Council chamber.
2. There were **singing and storytelling and jokes and riddles** around the fire as well as long conversations about business and politics.
3. She **had a quick cigarette** to steady her nerves.
4. I can't afford **foreign holidays**.
5. He is an **accomplished television performer**.
6. The beer for lunch **made him sleepy**.
7. That branch of the family had been **reckless marries**.
8. The shops were opening now and the fruitier on the opposite side of the street was putting up his sun-blind **in anticipation of a fine day**.

**Тема:** Имя существительное (NOUN).

**Задание 1:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод выделенных имен существительных. В каком из предложений выделенное существительное относится к 1) Pluralia Tantum, 2) Singularia Tantum 3) имеет словоформы и единственного, и множественного чисел. Сделайте вывод о сдвиге лексического значения слов, имеющих 1) два варианта одной лексемы 2) три варианта одной лексемы 3) две омонимичные лексемы 4) три омонимичные лексемы.

1. I get some grey **hairs** but I pull them out.
2. The majority of men have **hair** on their chest.
3. She had a lot of make-up on and **not a hair out of place**.
4. Don't split **hairs**. You know what I am getting at.
5. She popped out to buy a **tin** of soup.
6. It is a factory that turns scrap metal into **tin** cans.
7. Many professional boxers end their careers with **eye and brain damage**.
8. He was vindicated in court and **damages** were awarded.
9. Grossman raised the **glass** to his lips.
10. In her current role she broke through the **glass ceiling** as the first woman to reach senior management level in the company.

**Задание 2:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод выделенных имен существительных. В каком из предложений словоформа единственного числа означает 1) единичность («один предмет»); 2) обобщенность («весь класс предметов»); 3) неисчисляемость («вещество, материал или абстрактное понятие»).

1. The **lion** is a beast of prey.
2. **Language** is a means of communication.
3. He does not drink **wine**.
4. The **telephone** was invented by A. Bell.
5. This is the eternal question which confronts the **artist** and the **thinker**.
6. Open the **window**.

**Задание 3:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод выделенных имен существительных, указав их падеж. Сделайте вывод о категории падежа в английском и русском языках. Объясните, как выражаются отношения между существительными и другими словами в английском предложении.

**Пример:**

The **nurse** brought him a **glass** of **water**. – Медсестра (Именительный) принесла ему **стакан** (Винительный) **воды** (Родительный).

**nurse** - отношения, передаваемые в русском языке существительным в именительном падеже, выполняющем функцию подлежащего, в английском языке выражается существительным в общем падеже, занимающим первое место в предложении.

**glass** - отношения, которые в русском языке передаются существительным в винительном падеже, в английском языке выражаются обычно существительным без предлога, стоящим после переходного глагола.

**water** - отношения, которые в русском языке передаются существительным в родительном падеже, выражающим принадлежность, часть целого и т. п., в английском языке передаются чаще всего посредством предлога of в сочетании с существительным, которое выступает правым определением.

1. The **face** of the **clock**
2. Give the **newspaper** to **Father**.
3. I am often invited to **Tom**.
4. The **boy** is writing a **letter**.
5. Take the skates to my **brother**.
6. The **dishes** were washed by **Mary**.
7. The **ship** was sailing in the **ocean**.
8. The **teacher** put the **books** on my **desk**.
9. The **work** advanced well.
10. He stopped the **car**.
11. The **teacher** showed the **student** the **map**.
12. The **answer** of the **student** was excellent.
13. I covered the **drawing** with a **sheet** of **paper**.

**Задание 4:** Переведите предложения, обращая внимание на грамматический род выделенных имен существительных. В оппозициях по категории рода определите слабый и сильный член оппозиции.

**Пример:**

The **girl** was a sweet little **thing**. – Это **была** маленькая хорошенькая девочка. Члены оппозиции “girl”(сильный) – “thing”(слабый). При переводе выбран женский род глагола по сильному члену оппозиции.

1. “What is **it** over there: a **man** or just a tree?”
2. **Man** must change in the changing world.
3. Every **student** must do **his** best.
4. **Death** is the only freedom I will know. I hear **His** black wings beating about me! (Isles)
5. A **professor** was standing on the platform. **She** was wearing a hat.

6. “A **friend** of yours?” – “No! I have never seen **her**.”
7. “A **friend** of yours?” – “No! I have never seen **him**.”
8. Don’t be afraid of my **dog**. **She** is nice and gentle.
9. When I came closer to the pool, I realized that **it** was **Pete**.
10. **You** have to be a fool to believe that!

**Тема:** Глагол (VERB)

**Задание 1:** Просмотрите выделенные глаголы и сделайте вывод, к какой группе глаголов они принадлежат. Переведите предложения, обращая внимание на перевод выделенных глаголов. Сделайте вывод о сдвиге лексического значения при переводе выделенных глаголов при употреблении в форме длительного и недлительного вида.

1. I can’t understand why he **is being** so selfish. He isn’t usually like that.
2. We are enjoying our holiday. We **are having** a great time.
3. I **am thinking** of giving up my job.
4. I **am seeing** the manager tomorrow morning.
5. Why **are you smelling** this meat? Do you think it has gone off?

**Задание 2:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод выделенных глаголов. Сделайте вывод, в каком из предложений 1) длительная форма английского глагола может быть переведена формой несовершенного вида, но со значением многократности; 2) категория перфектной отнесенности может быть передана формой несовершенного вида; 3) немаркированные в плане завершенности процесса английские глаголы могут быть переведены глаголом совершенного вида с маркированной (каким образом?) перфективацией. Определите, при переводе каких предложений использованы следующие приемы 1) трансформационная модель перевода глагола; 2) грамматическая трансформация глагола; 3) калькирование глагола; 4) контекстуально-ассоциативный перевод глагола.

1. He **reminded** her **of** a timid old brown field rabbit.
2. Suddenly she **hated** them all because they were different from her.
3. Their faces **were** little **changed** and their manners not at all.
4. She **could not ignore** life.
5. She **wasn’t going to sit down** and patiently wait for a miracle to help her.
6. But she **wasn’t going to be** poor all her life.
7. Frank **had hoped** that she **was teasing** or **playing** a joke on him.
8. A cold wind **was blowing** and the scudding clouds overhead were the deep grey of slate.
9. But so well did she conceal her feelings, but so well did she enact her role, Frank **suspected** nothing, so no more than what **lay** on the surface.  
(from “Gone With The Wind” Margaret Mitchell).

**Задание 3:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод слов - заместителей глаголов. Сделайте классификацию слов-заместителей.

1. She knows this rule and so **do** I.
2. I am coming and so **is** she.
3. I said “Winston, if I weren’t in my right mind, I’d think you’re trying to hit on me” and he **was like** “and you’d be right.”
4. We shall **be able** to correct the program. He **was allowed** to perform the operation.
5. “Didn’t your mother tell you that the most expensive is not always the best?” “No she **did not**...”
6. We shall use this letter, as Prof. N. **did**, for the constant V.
7. A wise man seldom changes his mind, a fool never **does**.
8. “Did I say I wasn’t going to start?” “No... No, but -” “That’s right. Because I **am**”.
9. “I sort of depend on you now.” “Yes. You **do**. You **do**, don’t you, Paul?”
10. Ah, Annie, you were lying to both of us. I knew it, and you **did**, too.

**Задание 4:** Переведите предложения, обращая внимание на разное глагольное управление.

1. I remember **talking with and being charmed by** Che Guevara a few years ago.
2. It is well to remember that Willy Brandt and Georges Pompidou **did not like and trust each other**.
3. Au revoir, my dearest, **I shall be thinking of and writing to** you.
4. He denied any suggestion that he **was connected with, or was responsible for**, the absence of the main witness at the trial.
5. He **called for, and got**, sympathy in the way most of us could never do.

**Задание 5:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод глагола. Классифицируйте предложения по способу выражения страдательного залога:

- (1) – глагол «быть» + краткая форма страдательного причастия;
  - (2) – глагол в возвратной форме (-ся);
  - (3) – неопределенно-личное предложение;
  - (4) – личное предложение с глаголом в действительном залоге;
- (Некоторые предложения перевести несколькими способами, в зависимости от соответствующего русского глагола и контекста)

1. The book is much spoken about.
2. He was told to stay home.
3. The experiments were made last year.
4. Answers are given in the written form.
5. He was helped to open the door.
6. They were invited by my friend.
7. We were deceived in our hopes.
8. The boy was shown the way.
9. Many mistakes had been made.
10. We were asked to come as early as possible.

**Задание 6:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод глагола. Определите функцию глагола:

- знаменательный (смысловой);
- вспомогательный для образования грамматического времени;
- вспомогательный для образования условного наклонения;
- модальный

1. You shall do this work at once.
2. You should tell me the truth.
3. Do I need to read it?
4. Need you have paid so much?
5. I will come whether you like it or not.
6. I would (I'd) better shoot her once instead of shooting her lovers every week.
7. He should have driven more carefully.
8. They shall have this picture.

**Задание 7:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод герундия. По форме герундия определите:

- действие, происходящее одновременно;
- будущее действие;
- предшествующее действие;
- действие, безотносительное по времени свершения;

1. I'm sure of having read it once.
2. I remember having been shown the letter.
3. I remember seeing you once.

4. She was fond of singing when she was a child.
5. We think of going there in the summer.
6. He came in without knocking.
7. He had intended writing him.
8. I insist on being listened to.
9. Thank you for helping me.
10. He regretted now having written this letter.

**Задание 8:** Переведите предложения. Определите, в каком предложении есть:

- объектный инфинитивный оборот, или сложное дополнение;
- субъектный инфинитивный оборот, или сложное подлежащее;
- инфинитивный оборот с предлогом for.

1. I saw him cross the street.
2. I was supposed to meet him.
3. They made her come.
4. That's for you to think on.
5. It's necessary for me to know her new address.
6. I expect him to ask that question.
7. He is said to have returned at last.
8. The doctor told me to stay in bed.
9. He is unlikely to help you.
10. I have closed the window for you not to catch cold.

**Тема:** Имя прилагательное (ADJECTIVE)

**Задание 1:** К какой части речи относятся выделенные слова в предложениях:

1. Mary smells **good**.
2. Mary smells **well**.

**Задание 2:** В данных предложениях определите тип выделенного прилагательного 1) атрибутивное; 2) постпозитивное; 3) предикативное.

1. The **quick, brown** fox jumps over the **lazy** dog.
2. **All** things green aren't red.
3. All things **green** aren't red.
4. All things green aren't **red**.

**Задание 3:** При описании предмета используется следующий порядок следования атрибутивных прилагательных: 1. opinion; 2. size / shape; 3. age; 4. colour; 5. origin; 6. material; 7. purpose. Следуя правилу, переведите на английский язык следующие предложения:

1. Славный маленький домик белого кирпича, совсем не новый.
2. Новенькое шелковое платье ярко-красного цвета.
3. Огромное, ужасное мохнатое чудовище.
4. Две британские главные политические партии.

**Задание 4:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод выделенных слов. Сделайте вывод о переводе субстантивированных прилагательных.

1. A senior UN **official** hopes to visit Baghdad next month.
2. The **official explanation** for the cancellation of the Party conference is that there no premises available.
3. Her husband faces various **criminal** charges.
4. A group of gunmen attacked a prison and set free nine **criminals** in Maroto.
5. Grocery stores have to offer enough **specials** to bring people into the store.
6. Every anxious person will have his or her **special** problem or fear.

7. The **Greens** see themselves as a radical **alternative** to the two major British political parties. 8. The power of the **Green** movement in Germany has made that country a leader in the drive to recycle more waste materials.

**Задание 5:** Переведите предложения. Найдите прилагательные:

- имеющие степени сравнения;
- не имеющие степени сравнения;

Сделайте вывод о том, какие классы прилагательных имеют степени сравнения в английском языке по сравнению с русским языком.

1. He came at the wrong time.
2. He has a too tired look.
3. I'll tell you something wonderful.
4. The table was big and round.
5. All is well with her.
6. I thought him very clever. (man)
7. He is getting old.

**Тема:** Наречие (ADVERB)

**Задание 1:** К какой части речи относятся выделенные слова в предложениях:

1. It is **early** spring.
2. Spring came **early** this year.
3. He stayed a **long** time with us.
4. He stayed **long** with us.
5. He speaks very **fast**.
6. He rode at a **fast** gallop.
7. Go **straight** down the street, then turn to the left.
8. He drew a **straight** line.

**Задание 2:** Переведите предложения. Сделайте классификацию наречий. Охарактеризуйте синтаксические признаки каждого класса наречий:

**Пример:**

I'll go **there tomorrow**. Я пойду туда завтра.

**there** – наречие места, так как отвечает на вопрос “where?”. В предложении обычно стоит после глагола или прямого дополнения.

**tomorrow** – наречие времени, так как отвечает на вопрос “when?”. В предложении обычно стоит в начале или в конце предложения. Если в предложении есть другие наречия, то наречие места ставится перед наречием времени, но после наречия образа действия.

1. I am sure I have met you somewhere.
2. Yesterday I was very busy.
3. I have not been there lately.
4. I haven't passed my test yet.
5. They always come in time.
6. They never quarrel.
7. The sun shines brightly.
8. The driver quickly stopped the car.
9. I hardly know him.
10. He speaks English well enough.
11. He doesn't speak much about it.
12. Where are you going?
13. It was late, so I went to bed.
14. I can't understand why he is late.



15. I saw only him.

**Задание 3:** Переведите предложения, обращая внимание на выделенные слова. Каким образом наречие влияет на значение глагола «keep»?

1. In 1914 the USA kept **out** of war.
2. The rain kept us **in**.
3. Keep your hands **off**.
4. I keep **off** this discussion.
5. I keep my eye **on** you.
6. Keep **up** your interest in English.
7. Keep it **up**!
8. She kept **on** laughing.

**Задание 4:** Переведите предложения, обращая внимание на выделенные наречия. Сделайте вывод о специфике перевода и употребления сравнительной и превосходной степеней наречия в английском языке

1. John plays **best**.
2. The two men agreed not to mention the **more** alarming details when they discussed the situation at home.
3. The list tries to highlight the **more** important factors.
4. Tom is a good dancer. I don't know a **better**.
5. He's only a gentleman caught in a world he doesn't belong in trying to make a poor **best** of it by the rules of the world that's gone.

**Тема:** Местоимение (PRONOUN)

**Задание 1:** Переведите предложения. Сделайте классификацию местоимений. Охарактеризуйте морфологические и синтаксические признаки каждого класса местоимений.

**Пример:**

Yesterday **my** friend and **I** saw a new film. - Вчера мой друг и я (мы с другом) посмотрели новый фильм.

**I** – личное местоимение.

Морфологические признаки - имеет формы именительного (**I**) и объектного (**me**) падежей. Синтаксические признаки - в повествовательных предложениях стоит перед глаголом. Если оно находится в одном предложении с другими личными местоимениями (или существительными), то ставится после них.

**my** – притяжательное местоимение.

Синтаксически признаки - имеет две формы: первую (**my**) и вторую (**mine**). Местоимения первой (или основной) формы всегда стоят перед существительным. Местоимения второй (или абсолютной) формы заменяют само существительное.

1. Hi, everybody. What do you guys plan for the weekend?
2. Where are the books? – They are on the shelf.
3. I ask nothing for myself.
4. We know everything about each other.
5. Do you see that house over the river?
6. That's just what I wanted to say.
7. Who are you waiting for?
8. There was somebody who wanted you.
9. The question is which book is yours.
10. They could not find anybody that knew the town.
11. He asked me for money, but I had none.
12. Will you have coffee or tea? – Neither.

13. Some day my dream will come true.
14. Which of these books may I take? –Any.
15. We have all been informed about it.
16. Hold it with both hands.
17. Very many old people live alone.
18. Many knew about it.
19. He has a few friends.
20. Hurry up! We have little time.

**Тема:** Числительное (NUMERAL)

**Задание 1:** Переведите предложения и сделайте классификацию числительных. Укажите грамматические признаки числительного.

1. Three were absent from the lesson.
2. "How many books did you take from the library?" – "I took three".
3. The second lesson begins at 10 o'clock.
4. Two times two is four.
5. Hundreds of students finished our University.
6. The charge was two hundred dollars.

**Задание 2:** Переведите предложения. Сделайте вывод, в каких случаях неопределенный артикль заменяет числительное.

**Пример:**

He has won **a** thousand rubles. – Он выиграл **одну** тысячу рублей. В данном предложении неопределенный артикль выступает в числовом значении. Следовательно, возможен вариант: He has won **one** thousand rubles.

1. This is a new house.
2. Give me a beer, please.
3. I shall come in an hour.
4. He made her an expensive present.
5. We walked a mile or two.

**Тема:** Служебные части речи: артикль (ARTICLE), предлог (PREPOSITION), союз (CONJUNCTION).

**Артикль**

**Задание 1:** Переведите предложения. Охарактеризуйте основные функции определенного и неопределенного артиклей.

1. He knocked at the door and a voice answered.
2. He knocked at a door and the voice answered.
3. Thank you for the book you have bought me.
4. John has brought a book. The book is interesting.
5. His father is a doctor.
6. The doctor examined John.
7. A dog is a domestic animal.

**Задание 2:** Переведите предложения. Обоснуйте употребление артиклей. Объясните отсутствие артикля в некоторых предложениях.

**Пример:**

It is **the** Smith who phoned yesterday. – Это тот самый Смит, который звонил вчера. Определенный артикль стоит перед именем собственным, поскольку согласуется с индивидуализирующим определением, которое обычно выражено придаточным определительным предложением, стоящим после фамилии или имени человека. При переводе возможно употребление определенного местоимения «тот», «тот самый».

1. A Smith asked for you.
2. My husband is quite an Othello.
3. Don't tell Mother.
4. We wish to head west.
5. The picture shows the Moscow of the 17th century.
6. Parliament traditionally has two Houses.
7. For after all was he not a Griffiths?

**Задание 3:** Переведите словосочетания. В каких словосочетаниях:

- артикль (определенный или неопределенный) является частью устойчивого оборота;
- артикль отсутствует из-за слияния существительного с глаголом;
- артикль отсутствует из-за слияния существительного с предлогом;
- артикль отсутствует из-за слияния двух существительных;

Приведите варианты (где это возможно), когда существительное, входящее оборот, употребляется с другим артиклем.

**Пример:**

for a long (short) time - в течение долгого (недолгого) времени.

Неопределенный артикль употребляется с существительным **time**, когда оно имеет значение «период времени». **Time** как мера времени употребляется без артикля. «**The times**» имеет значение «современный» и всегда употребляется с определенным артиклем.

1. a few
2. to tell the truth
3. to keep house
4. at breakfast
5. from beginning to end
- heart
7. as a result
8. out of **the** question
9. to go to bed
10. on business

**Предлог**

**Задание 1:** Переведите предложения. Дайте классификацию предлогов по способу образования.

1. He sat behind me.
2. Thank you for helping me.
3. He saw me as far as the door.
4. He was laughed at.
5. He put the book into the bag.
6. The bank is in front of the church.

**Задание 2:** Переведите предложения. Охарактеризуйте отношения между существительными, выражаемые предлогом.

**Пример:**

They lived **down** the street – Они живут дальше по этой улице. Предлог направления. Здесь имеет значение «вдоль по», «дальше по». В значении «вниз» имеет пару – предлог противоположного значения “up”.

1. She came **into** the room.
2. He came **to** the meeting at 5 o'clock.
3. The shop is **at** the end of the street.
4. He found a coin **in** the street.
5. I live **on** the 7th floor **at** 21 Oxford Street **in** London.

6. He left the house **at** noon.
7. I'll go there **in** June.
8. They arrived **on** the first of June.
9. He stopped **at** the door.
10. I'm going **to** the south.

**Задание 3:** Переведите предложения, обращая внимание на выделенные слова. Определите, к какой части речи они относятся.

1. He came **inside**.
2. There was a book **inside** the box.
3. He got **down** from his horse.
4. He went **down** the stairs.
5. The picture is **over** the desk.
6. She got **over** her disease.
7. It went **through** her body.
8. He got **through** the book yesterday.

### Союз

**Задание 1:** Переведите предложения. Охарактеризуйте союзы:

- по синтаксической функции;
- по способу образования;

Найдите предложения, в которых есть союзные слова.

### Пример:

**Both** the brother **and** the sister were punished. – Как брат, так и сестра были наказаны.

По синтаксической функции - сочинительный соединительный союз **both...and** связывает две части сложного предложения.

По способу образования – составной.

1. I wish I could go but I am too busy.
2. We have been friends since we went to school.
3. I wonder who knows the truth.
4. Here is the book that I want to read.
5. We shall go there either by car or by bus.
6. We could find him neither in the shop nor in the office.
7. It was very difficult to work under such conditions, but the builders stubbornly went on with their job.
8. It was raining and everyone was at home.
9. Unless you start at once, you will be late.
10. I don't know what delayed him.

**Задание 2:** Переведите предложения. Определите, к какой части речи относятся выделенные слова.

1. He always rings me up **before** I go to school.
2. I shall go there **before** dinner.
3. I have seen him **before**.
4. I will remember you **as long as** I live.
5. I watched TV **after** I finished my homework.
6. Let's go to the cinema **after** classes.

### СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

**Тема:** Словообразование (WORD FORMATION)

**Задание 1:** Подберите корень, который позволило бы слову получить указанное значение. Переведите предложения. Подберите слова русского языка, исторически имеющие корень с таким же значением.

**Пример:**

Значение корня: to kill (noun variation). Значение слова: killing one's brother.

Scott was arrested for fratri\_\_\_\_\_

Write the root 'cide' on the line after "fratri-" to form the word 'fratricide'.

Слова русского языка: суицид, пестицид, геноцид.

Сделайте вывод о произношении латинских и греческих корней в русском языке.

1. Meaning of root: throw. Meaning of whole word: throw a comment into conversation.

If she inter\_\_\_\_\_s one more time, I will leave.

2. Meaning of root: thank. Meaning of whole word: money to thank, tip.

Jennifer left a large tip because she didn't realize that the menu said the \_\_\_\_\_uity was included.

3. Meaning of root: break. Meaning of whole word: burst.

He is in intensive care, not because of the broken bones, but because of a \_\_\_\_\_ured spleen.

4. Meaning of root: believe. Meaning of whole word: belief

Julie gives no \_\_\_\_\_ence to anything Becky says.

5. Meaning of root: run. Meaning of whole word: running style

Michelle finds it difficult to read \_\_\_\_\_ive writing.

6. Meaning of root: lead. Meaning of whole word: lead, cause.

The mediator attempted to elicit information to in\_\_\_\_\_ the parties to settle.

7. Meaning of root: trust. Meaning of whole word: relationship of faith or trust.

Rob was suspended from practicing law because of a breach of \_\_\_\_\_uciary responsibility.

8. Meaning of root: death. Meaning of whole word: not subject to death, not able to die.

Becky seems to think that she is im\_\_\_\_\_al and takes no care of herself.

9. Meaning of root: conquer. Meaning of whole word: remove from property.

Ms. Rodgers retrieved the order from the court clerk so the sheriff could e\_\_\_\_\_ the tenants quickly.

10. Meaning of root: bent. Meaning of whole word: bent aside.

Light is often de \_\_\_\_\_ed by light colours and absorbed by dark colours, often making dark materials hotter than light materials.

11. Meaning of root: break. Meaning of whole word: broken.

One cannot put a cast on a \_\_\_\_\_ured rib; the only way to hold it together while it heals is to apply a tight wrap around the entire torso.

12. Meaning of root: follow. Meaning of whole word: following each other.

Harry has won Volunteer of the Year for three con\_\_\_\_\_ive years.

13. Meaning of root: touch. Meaning of whole words: something you can touch/something you cannot touch.

A corporation has to pay \_\_\_\_\_ible tax on personal property it owns and in\_\_\_\_\_ible tax on stocks, notes, and other paper obligations.

14. Meaning of root: eat

Meaning of whole words: plant eating/meat eating

A horse is herbi\_\_\_\_\_ous while a lion is carni\_\_\_\_\_ous.

15. Meaning of root: live. Meaning of whole word: lively, full of life.

Ms. Funder is a talented author whose \_\_\_\_\_id imagination brings the characters to life.

16. Meaning of root: every. Meaning of whole word: all powerful.

A proper government carefully follows a series of checks and balances so that no person or group can become \_\_\_\_\_potent.

17. Meaning of root: foot. Meaning of whole word: person on foot.

Anne was charged with careless driving when she struck a \_\_\_\_\_estrian while driving too fast.

18. Meaning of root: body. Meaning of whole word: embodiment of an organization.

Mr. Padgett said the Articles of In\_\_\_\_\_oration could be filed the day after they were signed.

19. Meaning of root: break. Meaning of whole word: easy to break, not strong.

Her health is very \_\_\_\_\_ile at this time.

20. Meaning of root: step. Meaning of whole word: one step at a time, little by little

Richard \_\_\_\_\_ually improved in his anatomy course.

**Задание 2:** 1) Не добавляя к существительным суффиксов и приставок, образуйте от них глаголы:

place, land, copper, dust. Переведите образованные глаголы.

2) Образуйте глаголы от данных прилагательных: Cool, slim, thin, clean, blind, dull без приставок и суффиксов. Переведите образованные глаголы.

3) Какие глаголы образовались от существительных, а какие - от прилагательных? Разделите их на 2 группы.

To fish, to empty, to thin, to mistake, to dull, to cry, to dress, to blind, to walk, to hammer, to nail, to clean, to cool, to floor.

4) Даны глаголы: to jump, to help, to drive, to peel. Слова какой части речи можно образовать от них без суффиксов и приставок? Составьте предложение с каждой парой слов.

5) Переведите на английский язык: одежда, ошибка, взгляд, улыбка, прогулка, желание. Образуйте от них следующие слова: одеваться, ошибаться, смотреть, улыбаться, гулять, желать. Запишите соответствующие пары слов. Составьте предложение с каждой парой.

**Задание 3:** Переведите предложения. Составьте с выделенными словами конверсионные цепочки.

1. I **papered** my room yesterday.

2. Don't **gas** so much.

3. I have a **cut** on my cheek.

4. He **clerked** at a small factory.

5. Your hat wants a **brush**.

**Задание 4:** Переведите предложения, обращая внимание на перевод выделенных слов. Сделайте вывод о суффиксальных новообразованиях в английском языке.

1. D. Peploe was not a **joiner of clubs** or coteries but enjoyed conversations on every imaginable subject, preferably not art.

2. He used to buy Arrow shirts, at that time the **nec plus ultra of shirtdom**.

3. Since 1944 there have been only 10 prosecution under the act. If it is **unenforceable**, or at least **unenforced**, is there any point in replacing it with other legislation?

4. Is Douglas Fairbanks Jr. the most **clubable** man of the 20th century? If membership in the world's finest clubs was, by itself, the test of **clubability**, then Doug could claim preeminence.

5. One of the reason I am so impressed with him is that we parish pumpkin politicians do a lot of talking and little of doing, but David is a **doer** and on that account I rate him very high.

## СИНТАКСИС

**Тема:** Синтагматические и парадигматические отношения.

**Задание 1:** Опишите парадигму следующих слов:

employer; official; purchase; she

**Пример:**

**to go** – go – goes – be going – gone – have gone – etc.

**Задание 2:** Для данных слов опишите парадигму. Поставьте каждого члена парадигмы в синтагматические отношения.

my; behind; time; will (as a verb); one; good.

**Пример: Go.**

**Часть речи** – неправильный глагол.

**Парадигма:** go – goes – be going – will go – have gone – has gone – etc.

**Синтагма:** We **go** to school – he **goes** in for sport – They must **be going** away – etc.

Сделайте вывод о парадигматических и синтагматических отношениях, в которые могут вступать слова разных частей речи.

**Задание 2:** Сколько словосочетаний можно найти в данном предложении?

**When they woke in the morning, John and Bill opened the window** (пример из: «Структура простого предложения»).

**Задание 3:** Опишите отношения между словами в словосочетаниях.

- подчинительные словосочетания;

- сочинительные словосочетания;

- предикативные словосочетания;

**Пример: black dogs** – словосочетание с подчинительной связью, т. е. с синтаксическим неравноправием. **Dogs** – является ядром словосочетания, **black** – зависимым членом, который может быть заменен.

to read a book; worth reading; poverty and beauty; slowly and in silence; for John to go; John's going; all things considered.

**Тема:** Подлежащее (THE SUBJECT)

**Задание 1:** В данных предложениях найдите подлежащее. Сделайте вывод о том, какими частями речи может быть выражено подлежащее.

1. Love filled his soul.
2. "Dinner will be ready in a few minutes," she said.
3. The door of the car was opened for them.
4. He had loved and been loved by a young woman.
5. "Nobody ever knows anything." (E. Hemingway).
6. To see him is to worship him, to know him is to trust him.
7. To develop such habits efficiently demands practice and more practice, especially oral practice.
8. Being adored is a nuisance.
9. Being out in a boat on the river Lea soon makes you smart at handling a craft.
10. For you to go there just now would be to walk into a trap with your eyes open.
11. His having been in practice in this remote Welsh mining town condemned him.
12. Strangers overhearing us matters nothing.

**Задание 2:** Переведите предложения на русский язык, учитывая сложное подлежащее. Опишите возможные способы перевода сложного подлежащего на русский язык:

1. She is expected to come any minute.
2. The water seems to be boiling.
3. The Delegation is reported to have left London.
4. He is likely to know her address.
5. He is sure to be asked about it.
6. She is said to be very beautiful.
7. The car was seen to disappear.

**Задание 3:** С данными группами глаголов составьте предложения с сложным подлежащим:

1. С глаголами, обозначающими чувственное восприятие - to see, to hear, to notice и др. и с глаголами, обозначающими умственную деятельность - to think, to consider, to expect и др. (в стра-

дательном залоге); а также с глаголами to say, to report, to ask, to order, to announce (в страдательном залоге).

2. Со словосочетаниями to be likely (вероятно), to be unlikely (маловероятно), to be certain / to be sure (несомненно / обязательно).

3. С глаголами в действительном залоге to seem / to appear (казаться / по-видимому), to prove / to turn out (оказываться), to happen (случаться).

**Задание 4:** Переведите предложения. В каких предложениях формальное подлежащее **it** выражает

- явление природы, состояние погоды;
- время, расстояние, температуру, и т. д.
- оценку ситуации;
- неопределенно-личный оборот;

1. **It** is two miles to the lake.

2. **It** is said he will come.

3. **It** was getting dark.

4. **It** is early morning.

5. **It** was clear that he would not come.

6. **It** snows.

**Тема:** Сказуемое (PREDICATE)

**Задание 1:** В данных предложениях найдите:

- простое глагольное сказуемое;
- составное глагольное сказуемое;
- составное именное сказуемое;

1. He had been reading a book.

2. She was far away.

3. The conference is to open tomorrow.

4. The work will have been finished by 5 o'clock.

5. He must have regretted doing it.

6. She turned pale.

7. He paid no attention to the picture.

8. He will become an engineer.

9. Tim takes care of his sister.

10. This wall is wet.

**Задание 2:** Определите, какой частью речи выражена именная часть сказуемого в данных предложениях.

1. Her greatest pleasure was traveling.

2. He has been a pilot.

3. Your duty is to help them immediately.

4. The map is yours.

5. The glass is broken.

6. She was in despair.

7. The lesson is over.

8. This wall is wet.

9. He is forty-six.

10. The cases seem to have been packed.

**Задание 3:** Обоснуйте согласование подлежащего и сказуемого в данных предложениях.

**Пример 1:**

My **friend** always **helps** me – Мой друг всегда помогает мне.



Подлежащее согласовано со сказуемым в единственном числе. Признак единственного числа для подлежащего – нулевой суффикс, признак единственного числа для сказуемого – суффикс – S в простом настоящем времени.

**Пример 2:**

**The committee are** against this law – Все члены комитета против этого закона.

Если подлежащим является имя существительное собирательное, рассматриваемое как одно целое, то глагол ставится в единственном числе. Если же имеются в виду отдельные члены группы, то сказуемое ставится во множественном числе.

1. My friends always help me.
2. There are two books and a newspaper on the table.
3. The girl *as well as* the boys has learned to drive a car.
4. Either the teacher or the students are at fault.
5. Neither the students nor the teacher is at fault.
6. His family play different kinds of sport.
7. All is clear.
8. All are late.
9. Neither of the answers is correct.
10. Five pounds is a lot of money for him.
11. Mathematics is difficult for her.
12. What is standing there?
13. My friend and I are students.
14. The pyjamas are on the bed.
15. The scissors are on the table.

**Тема:** Дополнение (OBJECT)

**Задание 1:** Найдите в предложениях дополнение. Сделайте классификацию:

- прямое дополнение;
- косвенное беспредложное дополнение;
- косвенное предложное дополнение;

1. We looked for her everywhere.
2. I gave the student the book.
3. He gave a book for my father.
4. He showed the picture to all his friends.
5. Give it to me.
6. The teacher dictated the new words to us.
7. Let's talk about the film.
8. I find it strange that he did not come.
9. She earns her living by teaching
10. I think it necessary to wait a few days.

**Задание 2:** Определите, какой частью речи выражено прямое дополнение.

1. My brother always prefers speaking the truth.
2. I saw the man on the steps of his house.
3. I like to sleep in the open air.
4. He changed everything in the house.
5. I like the first better than the second.
6. He likes reading newspaper in the morning.

**Задание 3:** Переведите предложения, учитывая сложное дополнение. Охарактеризуйте, какими частями речи может быть выражено сложное дополнение. Объясните зависимость между глаголом-сказуемым и формой глагола (личной или неличной), входящим в сложный оборот.

### Пример:

We **know him to be** a good artist. – Мы знаем, что он – хороший художник.

Сказуемое “**know**” относится к группе глаголов, выражающих умственную деятельность с общим значением «полагать, считать». После глаголов этой группы чаще всего используется глагол “to be” в инфинитиве.

1. I saw him cross the street.
2. I saw him crossing the street.
3. I don't like them to do it.
4. What makes you think so?
5. He felt them to come back soon.
6. I felt something touch my head.
7. I hate her to use these words.
8. I wish you to be happy.
9. They declared him the winner.
10. The teacher allowed us to use dictionaries.
11. The teacher didn't let us use dictionaries.
12. She allowed the car to be taken away.
13. When did you have a solar heating installed?
14. I have had my hair cut.
15. We watched the train arriving.

**Тема:** Определение (ATTRIBUTE)

**Задание 1:** Переведите предложения.

- 1). Найдите левое определение; какой частью речи оно выражено;
- 2). Найдите правое определение; какой частью речи оно выражено;
- 3). Зависит ли положение определения в предложении и способ его перевода от того, какой частью речи оно выражено?

### Пример:

I have been waiting for her at the **bus** station – Я ждал ее на **автобусной** остановке.

Определение “bus” является левым. Выражено именем существительным. Если в предложении стоят подряд два и более существительных, соединенных беспредложно, то опорным является последнее существительное, а стоящие слева от него существительные являются определениями к нему. При переводе такое существительное обычно заменяется прилагательным.

1. A large cat jumped down from the big armchair.
2. We had no hope of seeing him again.
3. It was the signal to stop.
4. The rising sun was absolutely red.
5. He gave each child an apple.
6. The house of my parents is situated on the outskirts of the town.
7. The fence surrounding our garden needs mending.
8. The first day of a year usually is very hard.
9. Diamond wedding celebration will be held on next Friday.
10. They are all in Jane's room.

**Задание 2:** Переведите предложения на английский язык, следуя правилу:

- ближе всего к определяемому слову стоит определение, выражающее наиболее постоянное качество;

- определение, выраженное существительным в общем падеже, всегда стоит непосредственно перед определяемым словом;

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»

Программа прикладного бакалавриата

Рабочая программа дисциплины

Дисциплина: Б1.Б.13 Теоретическая грамматика

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Обновлена на 2023/2024 учебный год

---

- артикль, слова в притяжательном падеже, притяжательные местоимения, слова, обозначающие количество, местоимения some, any, и т. д., стоят дальше всех от определяемого слова.

1. Она надела новое черное шерстяное платье.
2. Сад был окружен невысокой каменной стеной.
3. Это был крошечный черный котенок моего брата.